FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

99 — 112

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. West — Enumeration District / District du recenseur No. 21 — in / dans Sturgeon Falls (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par _____ Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY. / INFIRMITÉ.	
Dwelling House. / Domicile	Family, lodging or institution. / Famille, logement ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enumeration district. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. District du recenseur. Rue et numéro de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié (e), veuf (ve), divorcé (e) ou légalement séparé (e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. If foreigner, so state. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed (as in factory, mill, shop, foundry, etc.) or nature of business. / Mentionner où la personne est employée (comme sur la ferme, à la manufacture, au moulin, à l'atelier, à la fonderie, etc.)	Weeks employed in 1910 at all occupations or trades. / Nombre de semaines employées en 1910 à tous métiers ou emplois.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal, s'il y a eu.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a eu.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Number of years in schools in 1910. / Nombre de years à l'école en 1911.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English? If not, state the language spoken. / Cette personne parle-t-elle anglais? Si non, quelle langue parle-t-elle?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Theaut Louis	Mainville	M	Head	M	May	1874	37	O			French	Canadian R. Cath.		Salesman					Furniture factory												Yes	Yes	French & Eng.			
2		" Gabriola		F	Wife	M	May	1876	35	O			French	Canadian R. Cath.		none					none												Yes	Yes	French & Eng.			
3		" Lucienne		F	daughter	S	July	1898	12	O			French	Canadian R. Cath.		none					none											10	Yes	Yes	French & Eng.			
4		" Lionel		M	daughter	S	Jany	1901	10	O			French	Canadian R. Cath.		—					—											10	Yes	Yes	French & Eng.			
5		" Mary		F	daughter	S	Oct	1903	7	O			French	Canadian R. Cath.		—					—												No	No				
6	9	Dale Alexander	William	M	Head	Mo	June	1864	46	O			Scotch	Canadian Protestant		Blacksmith	Sawmill				Sawmill	10											Yes	Yes	Eng.			
7		" Christine		F	Wife	M	June	1867	44	O			Algonquin	Canadian		none					none												No	No	French & Eng.			
8		" Thomas		M	Son	S	Sept	1893	18	O			Scotch	"		Machinist	Sawmill				Lumber Camp	12			60		384					Yes	Yes	French & Eng.			
9		" Andrew		M	Son	S	Mch	1897	14	O			Scotch	"		none					none									150.		1.60	10	Yes	Yes	Eng.			
10		" George		M	Son	S	April	1900	11	O			Scotch	"		none					none												10	Yes	Yes	Eng.			
11		" Mary		F	daughter	S	Feby	1905	6	O			Scotch	"		—					—												No	No				
12	10	St. Onge Xavier	Toronto	M	Head	M	March	1863	47	O			French	Canadian R. Cath.		Carpenter		1-6-02		yes	Odd jobs	48			60		1000					Yes	Yes	French & Eng.			
13		" Josephine		F	wife	M	Oct	1865	47	O			French	Canadian R. Cath.		none		none			none												Yes	Yes	French & Eng.			
14		Deslisle Clara		F	daughter	W	Feby	1884	27	O	Mass		"	Canadian R. Cath.		Housekeeper		2-4-06		yes	None	40			60		120						Yes	Yes	French & Eng.			
15		St. Onge Cecilia		F	daughter	S	Aug.	1901	9	O			"	Canadian R. Cath.		Student		3-2-11		yes	School	6			35		45						Yes	No	French & Eng.			
16		" Rosa		F	daughter	S	Aug.	1896	14	O			"	Canadian R. Cath.		none		none			none											10	Yes	Yes	French & Eng.			
17		" Josaphat		M	Son	S	May	1898	13	O			"	Canadian R. Cath.		none		none			none											10	Yes	Yes	French & Eng.			
18		Dutrisac Ernest		M	Godson	S	Jany	1905	6	O			"	Canadian R. Cath.		—		—			—											7	Yes	Yes				
19		Stormont "		F	goddaughter	S	Feby	1906	5	O			"	Canadian R. Cath.		—		—			—																	
20	11	St. Pierre Mathias	Toronto	M	Head	M	Sept	1862	48	O			French	Canadian R. Cath.		Agent		1-6-09		yes	Sewing Mach.								1000.		730.		Yes	Yes	French & Eng.			
21		" Obeline		F	Wife	M	March	1865	45	O			German	Canadian R. Cath.		None		none			none												Yes	Yes	French			
22		" Mathias		M	Son	S	Nov.	1892	28	O			French	Canadian R. Cath.		Carpenter		1-6-03		yes	Dance	40			52		840						Yes	Yes	French & Eng.			
23		" Ofila		M	Son	S	Oct	1894	26	O			"	Canadian R. Cath.		Labourer		1-5-11		yes	odd jobs	40			60		480						Yes	Yes	French & Eng.			
24		" Theodora		F	daughter	S	July	1898	22	O			"	Canadian R. Cath.		Typewriter		10-7-11		yes	Office	52			40		260						Yes	Yes	French & Eng.			
25		" Beatrice		F	daughter	S	July	1898	20	O			"	Canadian R. Cath.		Shoe Lady		10-6-08		yes	Dry Goods	52			52		260						Yes	Yes	French & Eng.			
26		" Emilda		F	daughter	S	Aug.	1902	8	O			"	Canadian R. Cath.		none		none			none												Yes	Yes	French & Eng.			
27		" Jacob		M	Son	S	March	1897	14	O			"	Canadian R. Cath.		none		none			none											10	Yes	Yes	French & Eng.			
28	12	12	Garnau William		M	Head	M	Aug.	1872	38	O			Irish	Canadian R. Cath.		Labourer		5-9-11		yes	Pulp Mill	52			60		468		1000	Yes	1.70		Yes	Yes	French & Eng.			
29		" Celia		F	wife	M	Aug.	1882	24	O			French	Canadian R. Cath.		none		none			none												Yes	Yes	French			
30		" Zepa		F	daughter	S	Oct	1904	7	O			Spanish	Canadian		—		—			—																	
31	13	13	Schooley Charles	Johnston	M	Head	M	March	1881	31	O			Irish	Canadian R. Cath.		Merchant Tailor		7-6-11		Emp									2500.		87.50		Yes	Yes	Eng.			
32		" Martina		F	wife	M		1882	28	O			Metis	Canadian R. Cath.		none		none			none												Yes	Yes	Eng.			
33		" Joseph		M	Son	S		1911	21 days	O			"	Canadian		—		—			—																	
34	14	14	Marchildon Pierre		M	Head	S	Sept	1879	31	O			Canadian	Canadian R. Cath.		Painter	Machinist				Shop at Home	26	48	54	600				1000		140.00		Yes	Yes	French & Eng.			
35		" Victoria		F	Sister	S	May	1883	28	O			"	Canadian R. Cath.		Dress Maker		4-6-06		Emp													Yes	Yes	French & Eng.			
36		" Joseph	M	M	Brother	S	Aug.	1884	26	O			"	Canadian R. Cath.		Engineer		11-5-10		yes	on Road	30			40		600						Yes	Yes	French & Eng.			
37		" Emile		M	"	S	Nov	1888	22	O			"	Canadian R. Cath.		Carolina Eugenie Machinist				yes	Repair	16			52								Yes	Yes	French & Eng.			
38		" Emma		F	Sister	S	April	1891	20	O			"	Canadian R. Cath.		Teacher		3-2-11		yes	School	16			35		180						Yes	Yes	French & Eng.			
39		" Blanche		F	Sister	S	Sept	1894	17	O			"	Canadian R. Cath.		Typewriter		10-7-11		yes	Office	none											Yes	Yes	French & Eng.			
40	15	15	Fortier Ezarete	Maine U.S.	M	Head	M	June	1853	58	O			French	Canadian R. Cath.		Merchant	Tobacco			yes																		
41		" Adriana		F	Wife	M	July	1869	42	O			French	Canadian R. Cath.		none					none												No	No	French			
42		" Lionel		M	Son	S	March	1891	20	O			"	Canadian R. Cath.		none					none												Yes	Yes	French & Eng.			
43		" Adelaide		F	daughter	S	Sept	1892	18	O			"	Canadian R. Cath.		Dress maker		1-6-06		yes	Store	48			52		144						Yes	Yes	French & Eng.			
44		" Anna		F	daughter	S	Jany	1895	16	O			"	Canadian R. Cath.		Clerk		3-6-07		yes	Customs office	16			45		60						Yes	Yes	French & Eng.			
45		" Annunciade		F	daughter	S	Sept	1897	14	O			"	Canadian R. Cath.		none					none											10	Yes	Yes	French & Eng.			
46		" Regina		F	daughter	S	Oct	1899	12	O			"	Canadian R. Cath.		none					none											10	Yes	Yes	French & Eng.			
47		" Therese		F	daughter	S	Feb	1901	10	O			"	Canadian R. Cath.		none					none											10	Yes	Yes	French & Eng.			
48		" Victorine		F	daughter	S	Oct	1902	8	O			"	Canadian R. Cath.		—					—											10	Yes	Yes	French & Eng.			
49		" Olive		F	daughter	S	May	1905	6	O			"	Canadian R. Cath.		—					—												No	No				
50		" Julia		F	daughter	S	July	1908	3	O			"	Canadian		—					—												No	No				